

Dziennik Urzędowy C 213

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 52
8 września 2009

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści	Strona
	I <i>Rezolucje, zalecenia i opinie</i>	
	REZOLUCJE	
	Komisja	
2009/C 213/01	Opinia Komisji z dnia 19 sierpnia 2009 r. w sprawie sprawozdania dotyczącego opinii z dnia 7 stycznia 2008 r. na temat środków tymczasowych podjętych przez rząd Danii w odniesieniu do ciśnieniowych/próżniowych zaworów nadmiarowych wysokiej szybkości z osłoną płomieniową modelu HPV, produkowanych przez Se-won Ind Co. w Republice Korei ⁽¹⁾	1
<hr/>		
	II <i>Informacje</i>	
	INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ	
	Komisja	
2009/C 213/02	Wszczęcie postępowania (Sprawa COMP/M.5529 – Oracle/Sun Microsystems) ⁽¹⁾	3

PL

IV *Zawiadomienia*

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja

2009/C 213/03	Kursy walutowe euro	4
2009/C 213/04	Zawiadomienie Komisji w sprawie organu upoważnionego do wydawania świadectw pochodzenia w ramach rozporządzenia (WE) nr 442/2009	5
2009/C 213/05	Komisja Administracyjna ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących	6

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2009/C 213/06	Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.....	9
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

V *Ogłoszenia*

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

Komisja

2009/C 213/07	Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu pracy „Ludzie” 2010 siódmego programu ramowego WE w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji.....	15
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

REZOLUCJE

KOMISJA

OPINIA KOMISJI

z dnia 19 sierpnia 2009 r.

w sprawie sprawozdania dotyczącego opinii z dnia 7 stycznia 2008 r. na temat środków tymczasowych podjętych przez rząd Danii w odniesieniu do ciśnieniowych/próżniowych zaworów nadmiarowych wysokiej szybkości z osłoną płomieniową modelu HPV, produkowanych przez Se-won Ind Co. w Republice Korei

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 213/01)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając dyrektywę Rady 96/98/WE z dnia 20 grudnia 1996 r. w sprawie wyposażenia statków⁽¹⁾, w szczególności jej art. 13,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W opinii z dnia 7 stycznia 2008 r. Komisja uznała, że notyfikowane Komisji przez rząd Danii pismem z dnia 27 lutego 2004 r. środki tymczasowe w odniesieniu do zaworów modelu HPV, produkowanych przez Se-won Ind Co. w Republice Korei, są uzasadnione i zaleciła, aby państwa członkowskie zapewniły wycofanie tych zaworów ze swoich rynków do czasu wydania nowego świadectwa badania typu w pełni zgodnego z wymogami dyrektywy.
- (2) Komisja zaleciła ponadto, aby państwa członkowskie podjęły niezbędne działania w celu zapewnienia bezpieczeństwa statków pływających pod ich banderami, a wyposażonych w przedmiotowe zawory, wdrażając przynajmniej następujące środki: a) zbadanie wszelkich przypadków potencjalnie wskazujących na nieprawidłowe działanie zaworów, w szczególności ciśnienie szczytowe lub uderzenie tłoka w czasie załadunku i rozładunku; oraz b) zagwarantowanie, że żaden statek wyposażony w przedmiotowe zawory nie jest dopuszczony do przewozu ładunku z zaworem MESG mniejszym niż 0,9 mm.
- (3) Producent przedstawił dowody potwierdzające przeprowadzenie w całości nowej procedury certyfikacyjnej, w wyniku której notyfikowany organ DNV wystawił nowe świadectwo homologacji typu MED (moduł B), o sygnaturze MED-B-4766 dla wyrobów Se-won oznaczonych jako HPV 65A, HPV-3, HPV-4, HPV-5, HPV-6, HPV-8 i HPV-10 (zwanymi dalej „zaworami”).
- (4) Nowe świadectwo zostało opublikowane w bazie danych MARED, gdzie zastąpiło świadectwo homologacji typu, o którym mowa w motywie 4 powyższej opinii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 46 z 17.2.1997, s. 25.

- (5) Dokumentacja przekazana przez producenta wskazuje, że świadectwo MED-B-4766 wydano zgodnie z obowiązującymi wymogami, które obejmują między innymi: pomiary każdego modelu zaworu z serii HPV; plan pomiarów i ich przebieg; pomiary dodatkowe dotyczące materiałów szklanych; identyfikację urządzeń poddanych pomiarom; kalibrację urządzeń pomiarowych, ustawienie pomiarów; monitorowanie zachowania zaworów w trakcie pomiarów; zawartość raportu. Dla każdego modelu podano spodziewane ograniczenia eksploatacyjne, a w szczególności maksymalną długość przewodu. Komisja przyjmuje do wiadomości, że producent uruchomił procedurę ponownej certyfikacji zaworów przed opublikowaniem opinii z dnia 7 stycznia 2008 r.
- (6) Po upływie odpowiedniego czasu państwa członkowskie nie zgłosiły żadnych przypadków nieprawidłowego działania zaworów,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ OPINIĘ:

Artykuł

Producent podjął właściwe czynności w związku z opinią przekazaną przez Komisję w dniu 7 stycznia 2008 r. oraz przyjął odpowiednie środki w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

Sporządzono w Brukseli dnia 19 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji
Antonio TAJANI
Członek Komisji

II

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Wszczęcie postępowania**(Sprawa COMP/M.5529 – Oracle/Sun Microsystems)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2009/C 213/02)

W dniu 3 września 2009 r., Komisja podjęła decyzję o wszczęciu postępowania w powyższej sprawie, po wcześniejszym stwierdzeniu, iż zgłoszona sprawa wzbudza poważne wątpliwości co do jej zgodności ze wspólnym rynkiem. Niniejsze wszczęcie postępowania otwiera drugą fazę dochodzenia w stosunku do zgłoszonej koncentracji i nie determinuje końcowej decyzji w tej sprawie. Obecna decyzja jest oparta na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004.

Komisja zaprasza zainteresowane strony trzecie do przedłożenia jej ewentualnych uwag o planowanej koncentracji.

Spostrzeżenia te muszą dotrzeć do Komisji nie później niż w ciągu 15 dni od daty niniejszej publikacji, aby mogły zostać w pełni wzięte po uwagę podczas procedury. Mogą one zostać nadesłane Komisji za pomocą faksu (+32 22964301 / 22967244) lub listownie, z zaznaczonym numerem referencyjnym: COMP/M.5529 – Oracle/Sun Microsystems, na adres:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

IV

(Zawiadomienia)

ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

7 września 2009 r.

(2009/C 213/03)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,4330	AUD	Dolar australijski	1,6748
JPY	Jen	133,33	CAD	Dolar kanadyjski	1,5429
DKK	Korona duńska	7,4435	HKD	Dolar hong kong	11,1064
GBP	Funt szterling	0,87350	NZD	Dolar nowozelandzki	2,0696
SEK	Korona szwedzka	10,1955	SGD	Dolar singapurski	2,0536
CHF	Frank szwajcarski	1,5181	KRW	Won	1 768,23
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	10,8700
NOK	Korona norweska	8,5850	CNY	Yuan renminbi	9,7860
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,3365
CZK	Korona czeska	25,488	IDR	Rupia indonezyjska	14 417,23
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	5,0370
HUF	Forint węgierski	272,24	PHP	Peso filipińskie	69,677
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	45,1005
LVL	Łat łotewski	0,7020	THB	Bat tajlandzki	48,784
PLN	Złoty polski	4,1100	BRL	Real	2,6419
RON	Lej rumuński	4,2463	MXN	Peso meksykańskie	19,1843
TRY	Lir turecki	2,1374	INR	Rupia indyjska	69,7300

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**Zawiadomienie Komisji w sprawie organu upoważnionego do wydawania świadectw pochodzenia
w ramach rozporządzenia (WE) nr 442/2009**

(2009/C 213/04)

Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 442/2009 z dnia 27 maja 2009 r., opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* L 129 z dnia 28 maja 2009 r., otwarto kontyngent taryfowy na przywóz mięsa wieprzowego pochodzącego z Kanady.

Artykuł 10 ust. 3 wspomnianego rozporządzenia określa, że wprowadzenie do swobodnego obrotu jest uwarunkowane przedstawieniem świadectwa pochodzenia wydanego przez właściwe organy Kanady, zgodnie z przepisami art. 55–65 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego niektóre przepisy w celu stosowania wspólnotowego kodeksu celnego. W wymienionych art. 55–65 przewiduje się w szczególności ustanowienie współpracy administracyjnej pomiędzy organami wspólnotowymi a organami kraju trzeciego korzystającego z danego kontyngentu. W tym celu organy Kanady przekazały Komisji:

— nazwy i adresy organów wydających świadectwa pochodzenia w Kanadzie:

9071-3975 Québec Inc. (Les Aliments Lucyporc)
212, chemin du Canton S
Yamachiche, Québec
G0X 3L0
CANADA

Numer zezwolenia przedsiębiorstwa: 468

— nazwy i adresy organów rządowych w Kanadzie, do których należy kierować wnioski o weryfikację a posteriori świadectw pochodzenia:

Pan Gordon Pugh
Counsellor (Agriculture)/Conseiller (Agriculture)
Mission of Canada to the European Union/Mission du Canada auprès de l'Union européenne
Avenue de Tervuren 2
1040 Brussels
BELGIUM
Tel. +32 27410772
E-mail: gordon.pugh@international.gc.ca

W razie nieobecności Pana Pugh'a:

Dr. Michel Landry
Counsellor, Veterinary Affairs/Conseiller, Affaires vétérinaires
Mission of Canada to the European Union/Mission du Canada auprès de l'Union européenne
Avenue de Tervuren 2
1040 Brussels
BELGIUM
Tel. +32 27410736
E-mail: michel.f.landry@international.gc.ca

**KOMISJA ADMINISTRACYJNA DS. ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO PRACOWNIKÓW
MIGRUJĄCYCH**

(2009/C 213/05)

W średnich kosztach rocznych nie uwzględniono obniżki o 20 % przewidzianej w art. 94 ust. 2 i art. 95 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 574/72 ⁽¹⁾.

Średnie koszty miesięczne netto zostały obniżone o 20 %.

ŚREDNIE KOSZTY ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH – 2004 r.

I. Stosowanie art. 94 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych zrealizowanych w 2004 r. **na rzecz członków rodziny**, o których mowa w art. 19 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 ⁽²⁾, zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów:

	Rocznie	Miesięcznie netto
Zjednoczone Królestwo	1 526,30 GBP	101,75 GBP

II. Stosowanie art. 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych dokonanych w 2004 r. na mocy art. 28 i 28a rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów: (od 2002 r. **wyłącznie w przeliczeniu na osobę**):

	Rocznie	Miesięcznie netto
Zjednoczone Królestwo	2 820,56 GBP	188,04 GBP

ŚREDNIE KOSZTY ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH – 2005 r.

I. Stosowanie art. 94 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych zrealizowanych w 2005 r. **na rzecz członków rodziny**, o których mowa w art. 19 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów:

	Rocznie	Miesięcznie netto
Finlandia (na osobę) — członkowie rodzin pracowników, bez względu na wiek — emeryci lub renciści w wieku poniżej 65 lat — członkowie rodzin emerytów lub rencistów, w wieku poniżej 65 lat	1 140,04 EUR	76,00 EUR
Zjednoczone Królestwo	1 638,99 GBP	109,27 GBP

II. Stosowanie art. 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych dokonanych w 2005 r. na mocy art. 28 i 28a rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów (od 2002 r. **wyłącznie w przeliczeniu na osobę**):

⁽¹⁾ Dz.U. L 74 z 27.3.1972, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 149 z 5.7.1971, s. 2.

	Rocznie	Miesięcznie netto
Finlandia	3 799,91 EUR	253,33 EUR
— emeryci lub renciści od 65 roku życia		
— członkowie rodzin emerytów lub rencistów, od 65 roku życia		
Zjednoczone Królestwo	3 029,41 GBP	201,96 GBP

ŚREDNIE KOSZTY ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH – 2006 r.

I. Stosowanie art. 94 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych zrealizowanych w 2006 r. **na rzecz członków rodziny**, o których mowa w art. 19 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów:

	Rocznie	Miesięcznie netto
Grecja	1 086,47 EUR	72,43 EUR
Włochy	2 280,78 EUR	152,05 EUR
Węgry (na osobę)	86 507 HUF	5 767 HUF
— członkowie rodzin pracowników, w wieku poniżej 65 lat		
— emeryci lub renciści w wieku poniżej 65 lat		
— członkowie rodzin emerytów lub rencistów, w wieku poniżej 65 lat		
Szwecja	15 249,87 SEK	1 016,66 SEK
Zjednoczone Królestwo	1 637,29 GBP	109,15 GBP

II. Stosowanie art. 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych dokonanych w 2006 r. na mocy art. 28 i 28a rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów (od 2002 r. **wyłącznie w przeliczeniu na osobę**):

	Rocznie	Miesięcznie netto
Grecja	2 169,08 EUR	144,61 EUR
Włochy	2 704,45 EUR	180,30 EUR
Węgry	263 465 HUF	17 564 HUF
— członkowie rodzin pracowników, od 65 roku życia		
— emeryci lub renciści od 65 roku życia		
— członkowie rodzin emerytów lub rencistów, od 65 roku życia		
Szwecja	42 558,03 SEK	2 837,20 SEK
Zjednoczone Królestwo	3 133,50 GBP	208,90 GBP

ŚREDNIE KOSZTY ŚWIADCZEŃ RZECZOWYCH – 2007 r.

I. Stosowanie art. 94 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych zrealizowanych w 2007 r. **na rzecz członków rodziny**, o których mowa w art. 19 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1408/71, zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów:

	Rocznie	Miesięcznie netto
Belgia	1 448,77 EUR	96,58 EUR
Niemcy (na osobę – w przeliczeniu na członka rodziny lub pracownika)	1 153,25 EUR	76,88 EUR
Estonia (na osobę) — członkowie rodzin pracowników w wieku poniżej 63 lat — emeryci lub renciści w wieku poniżej 63 lat — członkowie rodzin emerytów lub rencistów, w wieku poniżej 63 lat	5 156,94 EEK	343,80 EEK
Francja	2 216,92 EUR	147,79 EUR
Luksemburg	2 594,83 EUR	172,99 EUR
Węgry (na osobę) — członkowie rodzin pracowników, w wieku poniżej 65 lat — emeryci lub renciści w wieku poniżej 65 lat — członkowie rodzin emerytów lub rencistów, w wieku poniżej 65 lat	80 072 HUF	5 338 HUF
Niderlandy (na osobę) — członkowie rodzin pracowników, bez względu na wiek — emeryci lub renciści w wieku poniżej 65 lat — członkowie rodzin emerytów lub rencistów, w wieku poniżej 65 lat	1 804,86 EUR	120,32 EUR
Austria	1 807,91 EUR	120,53 EUR
Szwecja	15 353,20 SEK	1 023,55 SEK

II. Stosowanie art. 95 rozporządzenia (EWG) nr 574/72

Kwoty do zwrotu w odniesieniu do świadczeń rzeczowych dokonanych w 2007 r. na mocy art. 28 i 28a rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 zostaną określone na podstawie następujących średnich kosztów (od 2002 r. **wyłącznie w przeliczeniu na osobę**):

	Rocznie	Miesięcznie netto
Belgia	4 775,84 EUR	318,39 EUR
Niemcy	4 558,33 EUR	303,89 EUR
Estonia — członkowie rodzin pracowników, od 63 roku życia — emeryci lub renciści od 63 roku życia — członkowie rodzin emerytów lub rencistów, od 63 roku życia	12 710,56 EEK	847,37 EEK
Francja	5 202,72 EUR	346,85 EUR
Luksemburg	8 432,37 EUR	562,16 EUR
Węgry — członkowie rodzin pracowników, od 65 roku życia — emeryci lub renciści od 65 roku życia — członkowie rodzin emerytów lub rencistów, od 65 roku życia	236 088 HUF	15 739 HUF
Niderlandy — emeryci lub renciści od 65 roku życia — członkowie rodzin emerytów lub rencistów, od 65 roku życia	9 212,14 EUR	614,14 EUR
Austria	4 437,30 EUR	295,82 EUR
Szwecja	43 515,81 SEK	2 901,05 SEK

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2009/C 213/06)

Nr pomocy: XA 302/08

poziomu pomocy państwa, który w przypadku obszarów górskich wynosi 90 % wartości strat.

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département de la Drôme

Data realizacji:

Nazwa programu pomocy: Aides à la reconstitution du patrimoine nucicole, complément au dispositif d'indemnisation du Fonds national de garantie contre les calamités agricoles (FNGCA) pour les dommages causés aux exploitations agricoles nucicoles en 2007 et 2008 par les calamités.

Począwszy od dnia 1 września 2008 r., pod warunkiem opublikowania numeru, pod którym zarejestrowany został wniosek o wyłączenie, na stronach internetowych Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji Europejskiej.

Podstawa prawna:

Article 11 du règlement (CE) n° 1857/2006 du 15 décembre 2006,

Straty poniesione w dniach 28–29 maja 2008 r. zostaną natomiast uwzględnione po wydaniu odpowiedniego zarządzenia ministerialnego (obecnie rozpatrywany jest wniosek o uznanie wystąpienia klęski).

Articles L.361-1 et suivants du Code rural,

Articles D.361-1 et suivants du Code rural,

Czas trwania programu pomocy: Do końca 2008 r.

Arrêtés du ministre de l'agriculture et de la pêche des 21 novembre 2007 et 25 janvier 2008, de reconnaissance au titre des calamités agricoles des dommages subis en 2007 dans la Drôme,

Cel pomocy:

Règlement 9E1 »Aide à la reconstitution du patrimoine nucicole« adopté par l'assemblée départementale le 16 juin 2008.

W ramach dostępnych środków władze departamentu chcą udzielić pomocy właścicielom sadów orzechowych zniszczonych przez nadzwyczajne zjawiska atmosferyczne: gwałtowne burze, które miały miejsce w dniach 8 lipca i 2 sierpnia 2007 r., minitryby powietrzne z 17–18 września 2007 r., porywisty wiatr, który pojawił się w nocy z 3 na 4 lutego 2008 r. i szczególnie dotknął sady orzechowe w gminach: La Charce, Hostun, Eymeux i Jaillans (położonych na obszarach górskich), zakwalifikowane w oficjalnych zarządzeniach jako klęska rolna (lub klęska żywiołowa).

Prise en compte ultérieure des dégâts des 28 et 29 mai 2008 dès parution de l'arrêté correspondant (demande de reconnaissance en cours d'examen).

Planowane w ramach programu roczne wydatki: Szczególna pula środków w wysokości 50 000 EUR na rok 2008 r.

Maksymalna intensywność pomocy:

Stopa stosowana wobec wyrwanych drzew wynosi od 25 % do 35 % (w zależności od ubezpieczenia wykupionego przez rolnika). W przypadku prostowania drzew lub ich przycinania stosuje się stopę w wysokości 90 %.

Ponadto w wyniku burz, które miały miejsce w dniach 28–29 maja 2008 r., sytuacja gospodarstw położonych w pasie ciągnącym się od Bourdeaux do St-Nazaire-en-Royans, a także w części gminy Anneyron stała się krytyczna. Z tego względu Rada Generalna departamentu będzie mogła udzielić pomocy w związku z ostatnim zdarzeniem po uznaniu tej klęski przez odpowiednie ministerstwo oraz FNGCA (krajowy fundusz gwarancji ds. klęsk rolnych). W związku z tym konieczne będzie głosowanie nad przyjęciem nowej uchwały oraz udostępnieniem dodatkowych środków.

Łączna wartość odszkodowania po zsumowaniu wszystkich rodzajów pomocy nie może przekraczać maksymalnego

Zasady obliczania wysokości odszkodowań będą bardziej elastyczne, niż zasady dotyczące pomocy z FNGCA (program XA 209/08), określone przez departamentalną komisję ekspertów ds. strat dotyczących sadów orzechowych, utrzymany zostanie jednak minimalny próg strat w wysokości 30 % zbiorów, a także maksymalny poziom pomocy państwa, który na obszarach górskich wynosi 90 % wartości kwalifikowalnych strat, zgodnie z odnośnym rozporządzeniem wspólnotowym. Nie będą natomiast obowiązywały krajowe ograniczenia dotyczące interwencji funduszu, takie jak minimalna kwota podlegająca dopłacie oraz pułap wartości pomocy.

Zaproponowany program pomocy stanowi uzupełnienie odszkodowań ryczałtowych wypłaconych już przez FNGCA niektórym rolnikom, w granicach określonych w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r.

Sektor(y) gospodarki: Wszystkie gospodarstwa rolne zajmujące się produkcją orzechów włoskich na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania, w których uznano wystąpienie klęski w roku 2007 i 2008.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Le Département de la Drôme
Hôtel du Département
Service Agriculture
26 Avenue du Président Herriot
26026 Valence Cedex 9
FRANCE

Adres internetowy:

<http://www.ladrome.fr/fr/les-services/agriculture-et-environnement/agriculture/reglements-et-subventions/index.html>

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 176/09

Państwo członkowskie: Węgry

Region: Cały kraj

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: A Garantiqa Hitelgarancia Zrt. kedvezményes díjú készfizető kezességvállalása az 1857/2006/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott hitelekhez

Podstawa prawna:

— a kezességvállaló intézmény által csoportmentességi rendelet alapján vállalt kedvezményes díjú készfizető kezesség szabályairól szóló .../2009. (...) FVM rendelet

— Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1857/2006.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

Segment	Udział %	gwarancje w ramach wyłączeń grupowych dotyczących rolnictwa rocznie w mln HUF					
		2009	2010	2011	2012	2013	2009–2013
2.b.	20	800	1 600	2 600	3 400	4 000	12 400
3.b.	30	1 200	2 400	3 900	5 100	6 000	18 600
4.b.	50	2 000	4 000	6 500	8 500	10 000	31 000
Ogółem	100	4 000	8 000	13 000	17 000	20 000	62 000
Gwarancje w mln EUR		16	32	52	68	80	248
Gwarancje w mln EUR		250	250	250	250	250	250

Segment	Średnia wielkość kredytu	w mln HUF, liczba gwarancji udzielanych rocznie w ramach wyłączeń grupowych dotyczących rolnictwa, jednostki					
		2009	2010	2011	2012	2013	2009–2013
2.b.	50	16	32	52	68	80	248
3.b.	100	12	24	39	51	60	186
4.b.	500	4	8	13	17	20	62
Ogółem		32	64	104	136	160	496

Segment	Średni ekwiwalent pomocy	w EUR, ekwiwalent pomocy gwarancji udzielanych w ramach wyłączeń grupowych dotyczących rolnictwa, w EUR					
		2009	2010	2011	2012	2013	2009–2013
2.b.	456	7 296	14 592	23 712	31 008	36 480	113 088
3.b.	10 000	120 000	240 000	390 000	510 000	600 000	1 860 000
4.b.	96 000	384 000	768 000	1 248 000	1 632 000	1 920 000	5 952 000
Ogółem		511 296	1 022 592	1 661 712	2 173 008	2 556 480	7 925 088

Maksymalna intensywność pomocy:

Zgodnie z art. 4 i 7 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006.

Gwarancji można udzielać dla kredytów zgodnych z celami określonymi w przepisach rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006. W ramach obecnego programu banki udzielają gwarantowanych kredytów bez zaangażowania środków państwa, z oprocentowaniem na warunkach rynkowych z wyłączeniem pomocy państwa (np. dotacji na spłatę odsetek), więc pożyczka nie uwzględnia żadnej pomocy. Dlatego też za ekwiwalent pomocy można uznać jedynie gwarancje Garantiqua Hitelgarancia Zrt. ze zredukowaną opłatą.

W każdym przypadku Garantiqua Hitelgarancia Zrt. sprawdza, czy cel pomocy, na który przyznano kredyt, jest zgodny z wymogami rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Garantiqua Hitelgarancia Zrt. weryfikuje maksymalną intensywność pomocy w zależności od konkretnego przypadku i maksymalnej kwoty pomocy.

Data realizacji: Realizacja programu pomocy nastąpi po opublikowaniu zestawienia informacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Umowę gwarancyjną w ramach programu można zawrzeć do dnia 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

Garantiqua Hitelgarancia Zrt. udziela gwarancji zgodnie z art. 4 i 7 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w ramach programu gwarancji dla kredytów udzielanych w następujących przypadkach:

— inwestycje w gospodarstwach rolnych;

— pomoc na rozpoczęcie działalności przez młodych rolników.

Garantiqua Hitelgarancia Zrt. analizuje budżet inwestycji (część finansowo-techniczna) i udziela gwarancji na pożyczkę w ramach wyłączeń grupowych dotyczących rolnictwa, jeżeli koszty kwalifikowalne inwestycji są zgodne z przepisami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006.

Sektor(y) gospodarki: Rolnictwo (chów zwierząt, produkcja roślinna).

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
Budapest
Kossuth Lajos tér 11.
1055
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Garantiqua Hitelgarancia Zrt.
Budapest
Szép u. 2.
1053
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Adres internetowy:

<http://www.fvm.gov.hu/main.php?folderID=2376&articleID=14159&ctag=articlelist&iid=1>

Inne informacje: —

Dr. András MÁHR
szakállamtitkár

Nr pomocy: XA 184/09

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Comunitat Valenciana

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Asociación de Ovino-Caprino Lechero Valenciano, ASOCVAL

Podstawa prawna: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

Planowane roczne wydatki: 10 000 EUR w roku 2009.

Maksymalna intensywność pomocy: 100 % i 70 % przy przeprowadzaniu prób.

Data realizacji: Począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Komisji – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: W 2009 r.

Cel pomocy:

Doradztwo techniczne dla hodowców w celu poprawy produkcji mleka owczego i koziego we Wspólnocie Autonomicznej Walencji (art. 15 i 16 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

Koszty kwalifikowalne obejmują usługi zlecone podmiotom zewnętrznym (utrzymanie programów informatycznych, analiza próbek i doradztwo techniczne dla hodowcy) związane z wdrożeniem programu poprawy produkcji mleka.

Sektor(y) gospodarki: Hodowcy owiec i kóz zajmujący się produkcją mleka.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Adres internetowy:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/asocval2009.pdf

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 186/09

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Comunitat Valenciana (Wspólnota Autonomiczna Walencji)

Program pomocy: Asociación de caballos de pura raza española (APREA)

Podstawa prawna: Resolución de la Consellera de Agricultura Pesca y Alimentación, que concede la subvención basada en una línea nominativa descrita en la ley 17/2008 de presupuestos de la Generalitat.

Planowane roczne wydatki: 25 000 EUR na rok 2009.

Maksymalna intensywność pomocy: 100 % kosztów kwalifikowalnych.

Data realizacji: Począwszy od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowano wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Komisji – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

Czas trwania pomocy indywidualnej: W 2009 r.

Cel pomocy:

Realizacja planu mającego na celu wspieranie popularyzacji koni czystej krwi hodowanych we Wspólnocie Autonomicznej Walencji (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006).

Koszty kwalifikowalne obejmują koszty materiałów koniecznych do prowadzenia ksiąg hodowlanych, usługi świadczone przez podmioty zewnętrzne (uzupełnianie kart genealogicznych oraz doradztwo techniczne dla hodowców)(art. 16). Obejmują również koszty wynikające z uruchomienia programu popularyzacji wykorzystania koni czystej krwi oraz organizacji w tym celu imprez hipicznych i innych z udziałem koni (art. 15).

Sektor(y) gospodarki: Hodowcy i właściciele koni czystej krwi hiszpańskiej.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Adres internetowy:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aprea09.pdf

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 187/09

Państwo członkowskie: Republika Federalna Niemiec

Region: Thüringen (DEG0)

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung)

Podstawa prawna:

— Artikel 7 Abs. 2 und Artikel 20 Thüringer Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz (Thüringer Tierseuchengesetz — ThürTierSG —; GVBl. 2001, S. 43, letzte Fassung GVBl. 2005, S. 109)

— Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung)

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Łączna pomoc w wysokości około 2,62 mln EUR.

Maksymalna intensywność pomocy: Maksymalnie 100 %.

Data realizacji: Od dnia 1 lipca 2009 r., jednak nie przed datą nadania numeru identyfikacyjnego przez Komisję Europejską.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

— Rekompensowanie rolnikom kosztów poniesionych w związku z kontrolami zdrowia, badaniami i innymi środkami diagnostycznymi, zakupem i zastosowaniem szczepionek lub leków w ramach zapobiegania i zwalczania chorób zwierząt w rozumieniu art. 10 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006;

— art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006;

— rekompensowanie rolnikom strat poniesionych w wyniku chorób zwierząt w rozumieniu art. 10 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006;

— art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006;

koszty kwalifikowalne: zob. załącznik 1 do „Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung)”.

Sektory gospodarki: Chów bydła, świń, owiec, kóz i koni, pszczelarstwo.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Thüringer Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts
Victor-Goerttler-Straße 4
07745 Jena
DEUTSCHLAND

E-Mail: direkt@thueringertierseuchenkasse.de

Adres internetowy:

Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung):

<http://www.thueringertierseuchenkasse.de/download/beihilfesatzung%202009.pdf>

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 189/09

Sektory gospodarki: Hodowla zwierząt.

Państwo członkowskie: Republika Federalna Niemiec

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Region: —

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
Wilhelmstraße 54
10117 Berlin
DEUTSCHLAND

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Erlass betreffend Verleihung von Ehrenpreisen des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Bundesministerium) für hervorragende Leistungen

Podstawa prawna: Erlass betreffend Verleihung von Ehrenpreisen des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Bundesministerium) für hervorragende Leistungen

Adres internetowy:

Do dnia 16 czerwca 2009 r.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 9 000 EUR.

<http://www.bmelv.de/SharedDocs/downloads/14-WirUeberUns/Ehrenpreiserlass.pdf>

od dnia 17 czerwca 2009 r.

Maksymalna intensywność pomocy: 100 %.

Data realizacji: Zgodnie z art. 20 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

<http://www.bmelv.de/SharedDocs/Downloads/Ministerium/Ehrenpreiserlass.pdf>

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2013 r.

Inne informacje: wymienione wyżej zarządzenie stanowi podstawę prawną dla przyznawania nagród honorowych. Chodzi tutaj o brązowe, srebrne i złote odznaki (przyznawane np. w ramach konkursów organizacjom zajmującym się hodowlą zwierząt), które mogą być połączone z nagrodą pieniężną.

Cel pomocy: Art. 15 ust. 2 lit. d) pkt v) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

V

(Ogłoszenia)

PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

KOMISJA

Zaproszenie do składania wniosków w ramach programu pracy „Ludzie” 2010 siódmego programu ramowego WE w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji

(2009/C 213/07)

Niniejszym zawiadamia się o ogłoszeniu zaproszenia do składania wniosków w ramach programu pracy „Ludzie” 2010 siódmego programu ramowego Wspólnoty Europejskiej w zakresie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (2007–2013).

Przyjmowane są wnioski dotyczące wyszczególnionego niżej zaproszenia. Termin składania wniosków i budżet określone są w tekście zaproszenia, opublikowanym na stronie internetowej serwisu CORDIS.

Program szczegółowy „Ludzie”:

Identyfikator zaproszenia: FP7-PEOPLE-2010-ITN

Wymienione zaproszenie do składania wniosków dotyczy programu pracy 2010 przyjętego decyzją Komisji C(2009) 5892 z dnia 29.7.2009 r.

Zasady dotyczące zaproszenia do składania wniosków, program pracy oraz wskazówki dla wnioskodawców zamieszczono na stronie internetowej serwisu CORDIS: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

KOMISJA

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu przędzy o dużej wytrzymałości na rozciąganie, z poliestrów, pochodzącej z Chińskiej Republiki Ludowej, Republiki Korei i Tajwanu

(2009/C 213/08)

Komisja otrzymała skargę złożoną zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), zawierającą zarzut istnienia dumpingu w przywozie przędzy o dużej wytrzymałości na rozciąganie, z poliestrów, pochodzącej z Chińskiej Republiki Ludowej, Republiki Korei i Tajwanu („kraje, których dotyczy postępowanie”), który powoduje istotną szkodę dla przemysłu wspólnotowego.

1. Skarga

Skarga została złożona w dniu 27 lipca 2009 r. przez CIRFS – European Man-made Fibres Association („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących znaczną część, w tym przypadku ponad 60 %, całkowitej produkcji wspólnotowej przędzy o dużej wytrzymałości na rozciąganie z poliestrów.

2. Produkt

Produktem, którego dotyczy zarzut dumpingu jest przędza o dużej wytrzymałości na rozciąganie, z poliestrów, (inna niż nici do szycia), niepakowana do sprzedaży detalicznej, włącznie z przędzą jednowłókową (monofilamentem) o masie liniowej mniejszej niż 67 decyteków, pochodząca z Chińskiej Republiki Ludowej, Republiki Korei i Tajwanu „produkt objęty postępowaniem”, obecnie objęta kodem CN 5402 20 00. Powyższy kod CN podany jest jedynie w celach informacyjnych.

3. Zarzut dumpingu

Zarzut dumpingu dotyczący Republiki Korei i Tajwanu opiera się na porównaniu wartości normalnej konstruowanej z ceną eksportową produktu objętego postępowaniem sprzedawanego na wywóz do Wspólnoty.

Zgodnie z przepisami art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego, skarżący ustalił wartość normalną dla Chińskiej Republiki Ludowej na podstawie wartości normalnej konstruowanej dla kraju o gospodarce rynkowej wymienionego w pkt 5.1 lit. d). Zarzut dumpingu jest oparty na porównaniu wyliczonej

wartości normalnej z cenami eksportowymi produktu objętego postępowaniem sprzedawanego na wywóz do Wspólnoty.

Obliczone na tej podstawie marginesy dumpingu są znaczne w odniesieniu do krajów, których dotyczy postępowanie.

4. Zarzut spowodowania szkody

Skarżący przedstawił dowody *prima facie* świadczące o tym, że przywóz produktu objętego postępowaniem z Chińskiej Republiki Ludowej, Republiki Korei i Tajwanu ogólnie wzrósł w wartościach bezwzględnych i wzrósł jego udział w rynku.

Zarzuca się, że ilości i ceny przywożonego produktu objętego postępowaniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na udział w rynku, sprzedawane ilości oraz poziom cen stosowanych przez przemysł wspólnotowy, co ma znaczące niekorzystne skutki dla ogólnych wyników, a w szczególności dla rentowności i poziomu zatrudnienia w przemyśle wspólnotowym.

5. Procedura

Po konsultacji z Komitetem Doradczym i ustaleniu, że skarga została złożona przez przemysł wspólnotowy lub w jego imieniu oraz że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie postępowania, Komisja niniejszym wszczyna dochodzenie zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego.

5.1. Procedura dotycząca stwierdzenia dumpingu i ustalenia szkody

W dochodzeniu ustalili się, czy produkt objęty postępowaniem pochodzący z Chińskiej Republiki Ludowej, Republiki Korei i Tajwanu jest sprzedawany po cenach dumpingowych i czy dumping ten spowodował szkodę.

a) Kontrola wyrwykowa

Ze względu na dużą liczbę stron uczestniczących w postępowaniu Komisja może podjąć decyzję o zastosowaniu kontroli wyrwykowej, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1.

(i) Kontrola wyrywkowa eksporterów/producentów w Chińskiej Republice Ludowej i Republice Korei

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy eksporterzy/producenti w Chińskiej Republice Ludowej i Republice Korei lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt (i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży na wywóz do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem, w tonach, w okresie od dnia 1 lipca 2008 r. do dnia 30 czerwca 2009 r., w odniesieniu do każdego z 27 państw członkowskich w ujęciu osobnym i łącznym,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży produktu objętego postępowaniem na rynku krajowym, w tonach, w okresie od dnia 1 lipca 2008 r. do dnia 30 czerwca 2009 r.,
- dokładne określenie rodzaju działalności przedsiębiorstwa w skali światowej w odniesieniu do produkcji produktu objętego postępowaniem,
- nazwy i dokładne określenie rodzaju działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽²⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (przeznaczonej na wywóz lub krajowej) produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje braku współpracy określono w pkt 8 poniżej.

Ponadto w celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby eksporterów/producentów Komisja skontaktuje się z władzami Chińskiej Republiki

Ludowej i Republiki Korei oraz wszystkimi znanymi jej zrzeczeniami eksporterów/producentów.

Ponieważ przedsiębiorstwo nie może być pewne, że zostanie wybrane do próby, zaleca się eksporterom/producentom zamierzającym wystąpić o ustalenie indywidualnego marginesu zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza i formularza wniosku o MET/IT (traktowanie na zasadach rynkowych/traktowanie indywidualne) w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (i) niniejszego zawiadomienia i złożenie ich w terminach określonych odpowiednio w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) akapit pierwszy oraz w pkt 6 lit. d) niniejszego zawiadomienia. Należy jednak zwrócić uwagę na ostatnie zdanie pkt 5.1 lit. b) niniejszego zawiadomienia.

(ii) Kontrola wyrywkowa importerów

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji o kontroli wyrywkowej, a jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt (i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat swojego przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- łączny obrót przedsiębiorstwa wyrażony w euro w okresie od dnia 1 lipca 2008 r. do dnia 30 czerwca 2009 r.,
- łączna liczba pracowników,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem,
- wielkość w tonach i wartość w euro przywozu do Wspólnoty i odsprzedaży dokonanej na rynku wspólnotowym w okresie od dnia 1 lipca 2008 r. do dnia 30 czerwca 2009 r. w odniesieniu do przywożonego produktu objętego postępowaniem pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, Republiki Korei i Tajwanu,
- nazwy i dokładne określenie działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽³⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

⁽²⁾ W celu uzyskania objaśnień dotyczących pojęcia przedsiębiorstw powiązanych należy odnieść się do art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1).

⁽³⁾ Porównaj: przypis 2.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje braku współpracy określono w pkt 8 poniżej.

Ponadto, w celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów, Komisja skontaktuje się ze wszystkimi znanymi zrzeszeniami importerów.

(iii) *Ostateczny dobór prób*

Wszystkie zainteresowane strony pragnące przedstawić jakiegokolwiek istotne informacje dotyczące doboru próby muszą tego dokonać w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt (ii).

Komisja zamierza dokonać ostatecznego doboru prób po konsultacji z zainteresowanymi stronami, które wyraziły gotowość włączenia ich do próby.

Przedsiębiorstwa włączone do próby muszą udzielić odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt (iii) i muszą współpracować w trakcie dochodzenia.

W przypadku braku wystarczającej współpracy Komisja może oprzeć swoje ustalenia, zgodnie z art. 17 ust. 4 i art. 18 rozporządzenia podstawowego, na dostępnych faktach. Ustalenia oparte na dostępnych faktach mogą być mniej korzystne dla zainteresowanej strony, zgodnie z wyjaśnieniami w pkt 8.

b) *Kwestionariusze*

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do producentów przemysłu wspólnotowego oraz do wszystkich znanych jej zrzeszeń producentów we Wspólnocie, do eksporterów/producentów objętych próbą w Chińskiej Republice Ludowej i Republice Korei, do eksporterów/producentów na Tajwanie, do wszelkich znanych jej zrzeszeń eksporterów/producentów, do importerów objętych próbą, do wszystkich znanych jej zrzeszeń importerów oraz do władz odnośnych krajów wywozu.

(i) *Eksporterzy/producenti na Tajwanie*

Eksporterzy/producenti na Tajwanie powinni niezwłocznie skontaktować się z Komisją za pośrednictwem faksu, nie później niż w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (i), aby dowiedzieć się, czy zostali wymienieni w skardze, i jeżeli jest to konieczne, zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza, mając na uwadze fakt, że termin ustalony w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) ma zastosowanie do wszystkich zainteresowanych stron.

(ii) *Eksporterzy/producenti z Chińskiej Republiki Ludowej i Republiki Korei występujący o ustalenie indywidualnego marginesu*

Eksporterzy/producenti w Chińskiej Republice Ludowej i Republice Korei występujący o ustalenie indywidualnego

marginesu, mając na uwadze zastosowanie art. 17 ust. 3 i art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego, muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (ii) niniejszego zawiadomienia. W związku z tym muszą zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (i). Strony te muszą mieć jednak świadomość, że jeżeli w odniesieniu do eksporterów/producentów zostanie zastosowana kontrola wyrwykowa, Komisja może mimo wszystko podjąć decyzję o nieobliczeniu dla nich indywidualnego marginesu, jeżeli liczba eksporterów/producentów będzie tak duża, że indywidualne badania byłyby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiłyby terminowe zakończenie dochodzenia.

c) *Gromadzenie informacji i przeprowadzanie przesłuchań*

Wszystkie zainteresowane strony niniejszym wzywa się do przedstawienia swoich opinii, a także informacji innych niż odpowiedzi udzielone na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. Wymienione informacje i dowody je potwierdzające powinny wpłynąć do Komisji w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (ii).

Ponadto Komisja może przesłuchać zainteresowane strony pod warunkiem, że wystąpiły one z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane. Wniosek ten należy złożyć w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (iii).

d) *Wybór kraju o gospodarce rynkowej*

Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego przewiduje się wybór Stanów Zjednoczonych Ameryki jako odpowiedniego kraju o gospodarce rynkowej w celu ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do Chińskiej Republiki Ludowej. Zainteresowane strony są niniejszym proszone o wypowiedzenie się na temat stosowności wyboru kraju w szczególnym terminie określonym w pkt 6 lit. c).

e) *Wnioski o traktowanie na zasadach rynkowych i o traktowanie indywidualne*

Dla eksporterów/producentów z Chińskiej Republiki Ludowej, którzy wystąpią z wnioskiem i dostarczą wystarczające dowody, że prowadzą działalność w warunkach gospodarki rynkowej, tzn. spełniają kryteria ustanowione w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego, wartość normalna zostanie ustalona zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego. Eksporterzy/producenti mający zamiar przedłożyć właściwie uzasadnione wnioski muszą to zrobić w szczególnym terminie ustalonym w pkt 6 lit. d). Komisja prześle formularze wniosków do wszystkich eksporterów/producentów w Chińskiej Republice Ludowej włączonych do próby lub wymienionych w skardze, do wszystkich zrzeszeń eksporterów/producentów wymienionych w skardze oraz do władz Chińskiej Republiki Ludowej. Formularz ten może być również użyty przez wnioskodawcę do złożenia wniosku o indywidualne traktowanie, tzn. w celu stwierdzenia, iż spełnia on kryteria ustanowione w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

5.2. Procedura oceny interesu Wspólnoty

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego i w przypadku, gdy zarzuty dumpingu i spowodowania szkody są uzasadnione, zostanie podjęta decyzja, czy wprowadzenie środków antidumpingowych nie będzie sprzeczne z interesem Wspólnoty. Dlatego też Komisja może przesłać kwestionariusze do znanych przedstawicieli przemysłu wspólnotowego, do importerów i reprezentujących ich zrzeszeń, do reprezentatywnych użytkowników oraz do reprezentatywnych organizacji konsumentów. Wspomniane strony, w tym dotychczas nieznanne Komisji, mogą, w ogólnych terminach ustalonych w pkt 6 lit. a) ppkt (ii), zgłosić się do Komisji i przekazać jej stosowne informacje, pod warunkiem że udowodnią istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym postępowaniem. Strony, które postąpiły zgodnie z wymogiem określonym w poprzednim zdaniu, mogą wystąpić z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, w terminie ustalonym w pkt 6 lit. a) ppkt (iii). Należy zauważyć, iż każda informacja przedstawiona zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego zostanie uwzględniona wyłącznie wtedy, gdy będzie poparta udokumentowanymi informacjami w momencie jej przedstawienia.

6. Terminy

a) Terminy ogólne

- (i) Dla stron zwracających się z prośbą o przesłanie kwestionariusza lub innych formularzy

Wszystkie zainteresowane strony powinny zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza lub innych formularzy w jak najkrótszym terminie, lecz nie później niż 10 dni po opublikowaniu niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- (ii) Dla stron zgłaszających się, udzielających odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i przedkładających inne informacje

Wszystkie zainteresowane strony, jeżeli ich wnioski mają być uwzględnione podczas dochodzenia, muszą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie i przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu lub przedstawić wszystkie inne informacje w terminie 40 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Wszyscy objęci tym postępowaniem eksporterzy/producenti, którzy chcą złożyć wniosek o indywidualne badanie zgodnie z art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, muszą również przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminie 40 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż korzystanie z większości praw proceduralnych ustanowionych w rozporządzeniu podstawowym jest uwarunkowane zgłoszeniem się przez stronę w wyżej wymienionym terminie.

Przedsiębiorstwa wybrane do próby muszą przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminach wskazanych w pkt 6 lit. b) ppkt (iii).

(iii) Przesłuchania

Wszystkie zainteresowane strony mogą składać wnioski o przesłuchanie przez Komisję w takim samym terminie 40 dni.

b) Szczególny termin w odniesieniu do kontroli wyrywkowych

- (i) Informacje, o których mowa w pkt 5.1 lit. a) ppkt (i) i pkt 5.1 lit. a) ppkt (ii), powinny wpłynąć do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, biorąc pod uwagę, iż Komisja zamierza przeprowadzić konsultacje na temat ostatecznego doboru próby z zainteresowanymi stronami, które wyraziły gotowość włączenia ich do próby, w terminie 21 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- (ii) Wszystkie inne informacje istotne dla doboru próby, o których mowa w pkt 5.1 lit. a) ppkt (ii), muszą wpłynąć do Komisji w terminie 21 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- (iii) Kwestionariusze wypełnione przez strony objęte próbą muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty powiadomienia ich o włączeniu do próby.

c) Szczególny termin dotyczący wyboru kraju o gospodarce rynkowej

Strony dochodzenia mogą chcieć wypowiedzieć się na temat stosowności wyboru Stanów Zjednoczonych Ameryki, które, jak wskazano w pkt 5.1 lit. d), mają być wykorzystane jako kraj o gospodarce rynkowej w celu Stanley wartości normalnej w odniesieniu do Chińskiej Republiki Ludowej. Uwagi muszą wpłynąć do Komisji w terminie 10 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

d) Szczególny termin dotyczący składania wniosków o traktowanie na zasadach rynkowych lub o indywidualne traktowanie

Właściwie uzasadnione wnioski o traktowanie na zasadach rynkowych (jak wskazano w pkt 5.1 lit. e)) lub o indywidualne traktowanie zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego muszą wpłynąć do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

7. Oświadczenia pisemne, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencja

Wszelkie oświadczenia i wnioski przedkładane przez zainteresowane strony należy składać na piśmie (nie w formie elektronicznej, chyba że ustalono inaczej); należy w nich wskazać nazwę, adres, adres e-mail, numery telefonu i faksu zainteresowanej strony. Wszelkie oświadczenia pisemne, łącznie

z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencją dostarczaną przez zainteresowane strony na zasadzie poufności należy oznakować „Limited”⁽⁴⁾ oraz, zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, dołączyć do nich wersję bez klauzuli poufności, oznakowaną „Do wglądu zainteresowanych stron”.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: N-105 04/092
1049 Brussels
BELGIUM
Faks +32 22956505

8. Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń tymczasowych lub końcowych, potwierdzających lub zaprzeczających, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te nie są brane pod uwagę, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów. Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

9. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 6 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, w terminie 15 miesięcy począwszy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, tymczasowe środki mogą zostać wprowadzone nie później niż 9 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

10. Przetwarzanie danych osobowych

Należy zauważyć, iż wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽⁵⁾.

11. Rzecznik praw stron

Należy również zauważyć, że w przypadku napotkania przez zainteresowane strony problemów związanych z korzystaniem z prawa do obrony strony te mogą wystąpić o interwencję urzędnika DG ds. Handlu pełniącego rolę rzecznika praw stron. Pośredniczy on w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji, zapewniając, w stosownych przypadkach, mediację w kwestiach proceduralnych związanych z ochroną interesów stron podczas postępowania, w szczególności w odniesieniu do spraw dotyczących dostępu do akt, poufności, przedłużenia terminów oraz rozpatrywania pisemnych lub ustnych oświadczeń lub uwag. Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych rzecznika praw stron w Dyrekcji Generalnej ds. Handlu (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁴⁾ Oznacza to, że dokument przeznaczony jest jedynie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie tarif celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe).

⁽⁵⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.5623 – Bridgepoint/TÜV SÜD/Doğus/Targets)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2009/C 213/09)

1. W dniu 1 września 2009 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której Test Tasit, nowo utworzone przedsiębiorstwo wyłącznie i całkowicie kontrolowane przez Bridgepoint Capital Group Limited („Bridgepoint”, Zjednoczone Królestwo) przejmie w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady w drodze zakupu udziałów/akcji: (i) wspólną kontrolę wraz z dwiema z istniejących ostatecznych spółek dominujących TÜV SÜD A.G. („TÜV SÜD”, Niemcy) oraz Doğuş Holding A.Ş. (Turcja) nad TÜVTURK Kuzey Taşıt Muayene İstasyonları Yapım ve İşletim A.Ş. („TÜVTURK Kuzey”, Turcja), TÜVTURK Güney Taşıt Muayene İstasyonları Yapım ve İşletim A.Ş. („TÜVTURK Güney”, Turcja) i TÜVTURK İstanbul Taşıt Muayene İstasyonları Yapım ve İşletim A.Ş. („TÜVTURK İstanbul”, Turcja), (ii) wyłączną kontrolę nad Adana İçel Hatay Araç Muayene Hizmetleri Yapım ve İşletim A.Ş. („Adana”, Turcja).

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Bridgepoint: prywatny inwestor kapitałowy prowadzący działalność w wielu sektorach, w tym w sektorze usług finansowych, opieki zdrowotnej oraz mediów,
- w przypadku przedsiębiorstwa TÜV SÜD: spółka dominująca w holdingu międzynarodowej grupy specjalizującej się w świadczeniu usług technicznych związanych z inspekcją pojazdów oraz innych usługach,
- w przypadku przedsiębiorstwa Doğuş: spółka dominująca w holdingu prowadząca działalność w siedmiu kluczowych sektorach działalności gospodarczej, głównie na terytorium Turcji: w sektorze usług finansowych, motoryzacyjnym, w budownictwie, w mediach, turystyce, nieruchomościach i energii,
- Cele: (i) TÜVTURK Kuzey oraz TÜVTURK Güney: posiadacze koncesji na świadczenie usług związanych z inspekcją pojazdów w Turcji; (ii) TÜVTURK İstanbul oraz Adana: podwykonawcy odpowiednio TÜVTURK Kuzey oraz TÜVTURK Güney prowadzący inspekcje pojazdów w Turcji.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia (WE) nr 139/2004. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301 lub 22967244) lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5623 – Bridgepoint/TÜV SÜD/Dogus/Targets, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

Komisja

2009/C 213/08	Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu przędzy o dużej wytrzymałości na rozciąganie, z poliestrów, pochodzącej z Chińskiej Republiki Ludowej, Republiki Korei i Tajwanu.....	16
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

PROCEDURY ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja

2009/C 213/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5623 – Bridgepoint/TÜV SÜD/Dogus/Targets) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	21
---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

CENY PRENUMERATY w 2009 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 000 EUR/rok (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/miesiąc (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	700 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	70 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	40 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	500 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	360 EUR/rok (= 30 EUR/miesiąc)
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

(*) Pojedyncze egzemplarze: od 1 do 32 stron: 6 EUR
od 33 do 64 stron: 12 EUR
powyżej 64 stron: cena ustalana indywidualnie

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Odpłatne publikacje, wydawane przez Urząd Publikacji, dostępne są u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

